

**Všeobecné obchodné podmienky zmlúv o
poskytovaní služieb spoločnosťou
Exact Forestall s.r.o.,**
(platné od 15.01.2025)

Čl. I. Všeobecné ustanovenia

1. Tieto Všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „VOP“) upravujú vzťah medzi spoločnosťou Exact Forestall s.r.o. so sídlom: Jána Kalinčiaka 22, Žilina 010 01, IČO: 36687596, IČ DPH: SK 2022263122, DIČ: 2022263122, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, zl. č.: 18847/L (ďalej aj ako „Poskytovateľ“) a subjektom, ktorý si objednáva jej služby (ďalej aj ako „Objednávateľ“), Poskytovateľ a Objednávateľ (ďalej aj ako „Zmluvné strany“). Tieto VOP sú v zmysle ust. § 273 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka vždy súčasťou zmluvných podmienok zmlúv alebo rámcových zmlúv o dielo, zmlúv alebo rámcových zmlúv o poskytnutí služieb alebo akýchkoľvek zmlúv alebo rámcových zmlúv, kde ako jeden zo subjektov vystupuje Poskytovateľ a predmetom ktorých je poskytovanie služieb definovaných v nasledujúcom bode tohto článku (ďalej aj ako „Zmluva“ alebo „Objednávka“).
2. Predmetom Zmlúv je poskytovanie služieb Poskytovateľom, ktoré spočívajú najmä vo výkone odbornej činnosti kontroly, selekcie dielcov vyrábaných Objednávateľom alebo dodaných Objednávateľovi, medzioperačnej kontroly vo výrobnom procese a v logistických a manipulačných podporných činnosti (ďalej len „**poskytovanie služieb**“ v akomkoľvek gramatickom tvare), a to na základe Objednávky Objednávateľa, potvrdenej alebo odsúhlasenej Poskytovateľom alebo iného obdobného dokumentu potvrdeného alebo odsúhlaseného Poskytovateľom, a Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnutie týchto služieb zaplatiť Poskytovateľovi odmenu v zmysle Čl. V. VOP.
3. Služby, ktoré sa Poskytovateľ zaväzuje pre Objednávateľa v zmysle Zmluvy poskytovať, nie sú predmetom podnikateľskej činnosti Objednávateľa.
4. Poskytovateľ prehlasuje, že má potrebné znalosti pre riadne plnenie predmetu Zmluvy.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby, ktoré sú predmetom Zmluvy v priestoroch klienta alebo na inom mieste určenom klientom písomne v Objednávke.

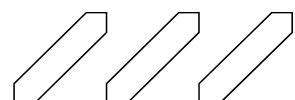
Čl. II. Definícia pojmov

**General Terms and Conditions of Contracts for
Provision of Services by
Exact Forestall .s.r.o.**
(valid from 15.01.2025)

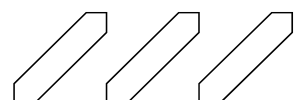
Article I. General Provisions

1. These General Terms and Conditions (hereinafter “GTC”) govern the relationship between Exact Forestall s.r.o. with registered office: Jána Kalinčiaka 22, Žilina 010 01, Business ID: 36687596, VAT nr.: SK 2022263122, Tax ID: 2022263122, registered in the Commercial Register of the District Court Žilina, Section: Sro, file nr.:18847/L (hereinafter as „Provider”) and to the entity ordering its services (hereinafter as “Customer”), Provider and the Customer (hereinafter as “Contracting Parties”). These GTC within the meaning of Section 273 of Act no. 513/1991 Coll. Of the Commercial Code are always part of the contractual terms and conditions of the contracts or framework contracts, contracts or framework contracts for the provision of services or any contracts or framework contracts where Provider acts as one of the entities and the subject matter of which is the provision of services as defined in the following point of this Article (hereinafter as “Contract” or “Order”).
2. The subject of the Contracts is the provision of services by the Provider, which mainly consist of performing professional activities of inspection, selection of parts manufactured by the Customer or delivered to the Customer, inter-operational control in the production process and in logistics and handling support activities (hereinafter the “**provision of services**” in any grammatical form) for the Customer, in accordance with the Customer’s orders, confirmed or approved by the Provider or any other similar document certified or approved by the Provider, and the Customer is obliged to pay remuneration for the provision of services to the Provider pursuant to Art. V hereof.
3. Services provided by the Provider under this Contract, shall not be a subject of the Customer’s business activities.
4. Provider declares to have necessary knowledge for proper completion of the Contract.
5. Provider undertakes to provide the services that are the subject of the Contracts in the Customer’s premises or in another location specified by the Customer in writing in the Order.

Article II. Definitions:



- 1. OBJEDNÁVKA** alebo iný obdobný dokument predstavuje písomný záväzný pokyn zo strany klienta obsahujúci všetky údaje potrebné pre riadnu realizáciu predmetu Zmluvy Poskytovateľom. Objednávka musí byť vždy odsúhlasená Poskytovateľom. Objednávateľ nesie zodpovednosť za škody spôsobené v dôsledku neposkytnutia všetkých, resp. poskytnutia nesprávnych údajov a pokynov v Objednávke.
- 2. BLOCKED PARTS FOR CONTROL/REWORK** (ďalej len „**BLOCKED**“) - dielce, ktoré v dôsledku kontroly a selekcie vykonanej Poskytovateľom v zmysle Zmluvy boli uznané za nezhodné, t.j. kontrolované dielce vykazujú nesúlad s požadovanými vlastnosťami na dielce zo strany Objednávateľa, avšak tieto chyby, ktoré vykazujú je možné odstrániť. Poskytovateľ v takom prípade dielce označí žltým štítkom s označením **BLOCKED**.
- 3. PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ POSKYTNUTÝCH SLUŽIEB** – je denný prehľad realizácie jednotlivých objednávok Objednávateľa Poskytovateľom, ktorý vyhotovuje Poskytovateľ v písomnej forme, Objednávateľ jeho obsah potvrdzuje svojím podpisom a tvorí základ pre vyúčtovanie odmeny za poskytnuté služby.
- 4. NOK** – dielce, ktoré v dôsledku kontroly a selekcie vykonanej Poskytovateľom v zmysle Zmluvy boli uznané za nezhodné, t.j. kontrolované dielce vykazujú nesúlad s požadovanými vlastnosťami na dielce zo strany Objednávateľa. Poskytovateľ v takom prípade dielce označí červeným štítkom s označením **NOK**, číslom dielca (diela), množstvom dielcov (dielov), označením chyby, dátumom dodávky a kontroly, označením Realizátora.
- 5. OK** – dielce, ktoré v dôsledku kontroly a selekcie vykonanej Poskytovateľom v zmysle Zmluvy boli uznané za zhodné, t.j. kontrolované dielce nevykazujú nesúlad s požadovanými vlastnosťami na dielce zo strany Objednávateľa. Poskytovateľ v takom prípade dielce označí zeleným štítkom s označením **OK**, číslom dielca (diela), množstvom dielcov (dielov), dátumom dodávky a kontroly, označením Realizátora.
- 6. REALIZÁTOR** – akýkoľvek subjekt, fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorú využíva Poskytovateľ na realizáciu poskytovania služieb pre Objednávateľa v zmysle jeho objednávok doručených Poskytovateľovi, a to bez ohľadu na právny vzťah, ktorý je medzi touto osobou a Poskytovateľom.
- 1. ORDER** or other similar document shall be a written binding instruction from the Customer containing all data necessary for the proper implementation of the subject of the Contract by the Provider (hereinafter as "Order"). The Order must always be approved by Provider. The Customer is responsible for damages caused by the failure to provide all, resp. incorrect data and instructions in the Order
- 2. BLOCKED PARTS FOR CONTROL/REWORK** (hereinafter as "**BLOCKED**") – parts, which due to the control and selection carried out by the Provider in accordance with Contract, have been declared non-compliant, i.e. controlled parts exhibit inconsistencies with the properties required by the Customer, but the defects are removable. In such a case, the Provider will mark the parts with a yellow label marked **BLOCKED**.
- 3. PROTOCOL ON HANDOVER AND ACCEPTANCE OF PROVIDED SERVICES** – the daily review of the execution of Customer's individual orders, completed by the Provider in writing and agreed by the Customer, who shall sign it. Daily report is the basis for calculating the Remuneration.
- 4. NOK** - parts that due to the control carried out by the Provider in accordance with Order, have been declared non-compliant, i.e. controlled parts exhibit inconsistencies with the properties required by the Customer. In this case, the Provider shall mark such parts with red label marked **NOK**, a part number (component), the amount of defective parts (components), the date of their delivery and of their control and the identification of the Implementer of the control.
- 5. OK** - parts that due to the control carried out by the Provider in accordance with Order, have been declared compliant, i.e. controlled parts do not exhibit inconsistencies with the properties required by the Customer. In this case, the Provider mark such parts with green label marked **OK**, a part number (component), the amount of parts (components), the date of their delivery and of their control and the identification of the Implementer of the control.
- 6. IMPLEMENTER** – any subject, physical person or legal entity who works for Provider to provide the Service ordered by the Customer in accordance with Order, delivered to Provider, regardless the legal relationship that exists between the Implementer and the Provider
- 7. RULES AND REGULATIONS ON SAFETY AND HEALTH PROTECTION AT WORK** (hereinafter as the "**OSH**") – any and all rules and regulations valid in the Slovak Republic



7. **PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI A OCHRANY ZDRAVIA PRI PRÁCI** (ďalej len „**BOZP**“) – sú všetky právne predpisy platné na území Slovenskej republiky akokoľvek upravujúce oblasť bezpečnosti a ochrany zdravia v súvislosti s činnosťou Poskytovateľa podľa Zmluvy.
8. **PRAVIDLÁ OCHRANY PRED POŽIAROM** (ďalej len „**OPP**“) – sú všetky predpisy platné na území Slovenskej republiky akokoľvek upravujúce oblasť ochrany pred požiarom v súvislosti s činnosťou Poskytovateľa podľa Zmluvy.
9. **ŠPECIFIKÁCIA KONTROLY** – písomná konkretizácia všetkých informácií nevyhnutných pre riadnu realizáciu predmetu Zmluvy. Špecifikácia kontroly obsahuje najmä číslo dokumentu, dátum vytvorenia, označenie Objednávateľa, miesto plnenia, názov a číslo dielcu (dielu), jeho popis s obrázkom, kontrolný postup (podrobný popis), spôsob označenia, spôsob balenia, označenie zmluvných strán, resp. ich zástupcov s podpismi.
10. **BEZODKLADNOSŤ** – konanie zmluvných strán v takom časovom horizonte, ktorý možno považovať za najkratší možný, vzhľadom na povahu vykonávaného úkonu.
11. **REKLAMÁCIA** – také uplatnenie skutočných a oprávnených nárokov zmluvnej strany z titulu existencie väd poskytovaných služieb zo strany Poskytovateľa na základe zmluvy, ktoré je písomne a bezodkladne uplatnené.

Čl. III. Povinnosti Poskytovateľa

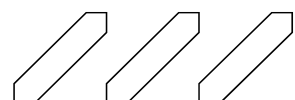
1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a. poskytovať služby riadne, s náležitou starostlivosťou, podľa najlepšieho vedomia a pravidiel platných pre danú oblasť, podľa Objednávky Objednávateľa a podľa Objednávateľom podpísanej Špecifikácie kontroly,
 - b. spomedzi Realizátorov určiť osobu (prípadne osoby), ktorá bude zástupcom Poskytovateľa pre účely riadnej realizácie predmetu v zmysle Zmluvy priamo na mieste poskytovania služieb určenom Objednávateľom (ďalej len „**Koordinátor**“), pričom zoznam Koordinátorov s uvedením ich mien, priezvisk a telefónnych kontaktov bude predložený Objednávateľovi kedykoľvek na jeho požiadanie,
 - c. dodržiavať pravidlá BOZP a OPP a predpisov platných na miestach určených Objednávateľom a za týmto účelom zabezpečiť zaškolenie svojich Realizátorov,

amending the field of safety and health protection in connection with the Provider activities under this Contract.

8. **RULES AND REGULATIONS ON FIRE PROTECTION** (hereinafter as the “**FP**”) – any and all rules and regulations valid in the Slovak Republic amending the field of fire protection in connection with the Provider activities under this Contract.
9. **SPECIFICATION OF CONTROL** – a written specification of all information necessary for due performance of the subject matter of Contract. Specification of the control contains a document number, date of its creation, the identification of the Customer, the place of performance, name and part (components) numbers, their description with their picture, control procedure (a detailed description), the method of marking the parts (components), the method of packaging them, identification of the Contracting parties, or their representatives with their signatures.
10. **ACTING WITHOUT UNDUE DELAY** – acting of the Contracting Parties within the time period that may be deemed the shortest time possible in respect of the nature of the act being performed.
11. **COMPLAINT** – such application of real and legitimate claims of the Contracting Party due to the existence of defects in the services provided by the Provider under the contract, which is applied in writing and without delay.

Article III. Obligations of the Provider

1. The Provider hereby agrees to:
 - a. Provide the services with due diligence, to the best of their knowledge and belief, and under the rules and regulations applicable for the specific field. according to the Customer's order and according to the Control Specification signed by the Customer
 - b. to select from among the Implementers a person (or persons) who shall be the Provider's representative for the purpose of proper execution of the subject matter of this Contract directly in the place of the provision of the services determined by the Customer (hereinafter referred as the "**Coordinator**"); the list of Coordinators containing their names, surnames and phone contacts shall be submitted to the Customer anytime on request.
 - c. to respect the rules of OHS and FP and also regulations valid in the place determined by the Customer and for this purpose to ensure the Implementers are trained,



- d. vyhotoviť pri odovzdaní služieb Objednávateľovi Protokol o odovzdaní a prevzatí poskytnutých služieb,
- e. že v prípade, ak na riadne poskytovanie služieb sprístupní Objednávateľ Poskytovateľovi materiál, stroje či zariadenia, tieto bude využívať výlučne za týmto účelom, a to pri dodržaní náležitej starostlivosti a dbaní o ich technický stav,

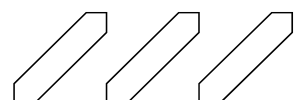
Čl. IV. Povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a. Predkladať Poskytovateľovi jednotlivé Objednávky a jej zmeny v dobe platnosti tejto Zmluvy s 24-hodinovým predstihom pred plánovaným začatím realizácie poskytovania služieb Poskytovateľom, a to iba v písomnej forme doručenej Poskytovateľovi na jeho adresu, alebo elektronicky zaslaním na emailovú adresu Poskytovateľa office.sk@exactforestall.com. Objednávka sa považuje za doručенú v momente potvrdenia jej obdržania Poskytovateľom, pričom poskytovateľ je povinný bezodkladne informovať Objednávateľa o prijatí tejto Objednávky,
 - b. Poskytovateľ je povinný zakaždým informovať Objednávateľa písomne, alebo e - mailom, o neprijatí Objednávky ihneď po jej obdržaní. Objednávka sa stáva záväznou iba po písomnom odsúhlasení, resp. potvrdení zo strany Poskytovateľa,
 - c. V Objednávke definovať predmet a rozsah služieb, ktoré požaduje aby mu Poskytovateľ poskytol, v súčinnosti s Poskytovateľom riadne vyplniť Špecifikáciu kontroly, prípadne uviesť ďalšie požiadavky týkajúce sa podrobností poskytovania služieb Poskytovateľom,
 - d. V prípade komplikovanej Špecifikácie kontroly Objednávateľ na požiadanie Poskytovateľa vizuálne predvedie, aké vlastnosti majú dielce, na ktorých má Poskytovateľ poskytovať služby, vykazovať, aby neboli označené za NOK, resp. kedy majú byť dielce označené za BLOCKED,
 - e. Zabezpečiť, aby na mieste určenom na poskytovanie služieb bol Poskytovateľ, resp. boli jeho Realizátori oddelení od tretích osôb, ktoré pre Objednávateľa vykonávajú služby, dielo, či iné činnosti na základe právnych úkonov uzavretých výlučne medzi Objednávateľom a týmito tretími osobami,

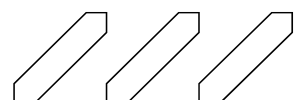
- d. Prepare a Protocol on the handover and acceptance of the provided services after the delivery of provided services.
- e. Use the material and equipment accessible by the Customer, if they are necessary for the proper provision of services, solely for the purpose of performance of this Contract, paying attention to its technical status,

Article IV. Obligations of the Customer

1. The Contracting Partner hereby agrees to:
 - a. Submit the individual orders and its changes to the Provider within 24 hours before scheduled start of providing the services, solely in writing form that shall be delivered to the Provider either via mail to their address stated in the Contract or via email of Provider office.sk@exactforestall.com. The order is considered delivered at the moment of confirmation of order by the Provider, the provider is obliged to immediately inform the Customer about the acceptance of this order,
 - b. The Provider is obliged to inform the Customer in writing or by e-mail about the non-acceptance of the Order immediately after its receipt. The Order becomes binding only after written approval or confirmation by the Provider.
 - c. Specify the subject and the scope of services required to be provided by the Provider; in close cooperation with the Provider, to complete the Specification of the control, or specify other requirements regarding the details of the provision of services by the Provider.
 - d. In the case of a complicated Specification, the Customer shall, at the request of the Provider, visually demonstrate what properties the parts, on which the Provider is going to provide services, should have in order not to be marked as NOK, or when the parts should be marked as BLOCKED
 - e. Ensure that in the place of performance determined by the Customer, the Provider, resp. the Implementers of the Provider providing the services for the Customer under this Contract and particular orders, are separated from the third persons performing a subject matter of any contracts concluded solely between the Customer and the third persons;
 - f. Provide the Provider with materials, machinery and equipment used by Customer (regardless of what legal base the Customer is titled to use them), in case they are



- f. Poskytnúť Poskytovateľovi materiál, stroje a zariadenia, ktoré Objednávateľ užíva (bez ohľadu na to z akého právneho titulu ich Objednávateľ užíva), v prípade že tieto sú nevyhnutne potrebné na riadne poskytnutie služieb Poskytovateľom v zmysle Špecifikácie kontroly Objednávateľa, pričom Objednávateľ v plnom rozsahu zodpovedá za škody na nich vzniknuté z dôvodu ich nesprávneho fungovania,
- g. Poskytnúť Poskytovateľovi písomne všetky údaje pre riadnu realizáciu Zmluvy, vrátane mien a kontaktných údajov (tel. číslo, e-mail) osôb oprávnených predkladať Objednávky, potvrdzovať Protokol o odovzdaní a prevzatí poskytnutých služieb a prijímať faktúry za poskytnuté služby v mene Objednávateľa, vedúceho služby BOZP pracoviska Objednávateľa, a to v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie GDPR“) a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov v rozsahu potrebnom pre splnenie povinností podľa tohto odseku zmluvy a za splnenie takejto povinnosti zodpovedá,
- h. Pri preberaní poskytnutých služieb od Poskytovateľa, písomne potvrdzovať Protokoly o odovzdaní a prevzatí poskytnutých služieb predložené Poskytovateľom,
- i. Poskytnúť všetky interné predpisy Objednávateľa najmä týkajúce sa BOZP a OPP, ktoré je potrebné dodržiavať na mieste poskytovania služieb určenom Objednávateľom, tak aby sa s nimi mohol Poskytovateľ oboznámiť najneskôr v čase zahájenia poskytovania služieb na základe jednotlivých Objednávok Objednávateľa doručených Poskytovateľovi,
- j. V prípade, že sú služby podľa Zmluvy vykonávané v priestoroch Objednávateľa, zabezpečiť pre Poskytovateľa sociálne zariadenia (WC a kúpeľňa) a šatne na prezliekanie a odkladanie vecí, pokiaľ sa s Poskytovateľom nedohodne inak,
- k. Najneskôr so zaslaním Objednávky do 24 h pred požadovaným začatím poskytovania služieb podľa Zmluvy dodať Poskytovateľovi analýzu rizík a nebezpečenstiev v priestoroch Objednávateľa, kde majú byť služby v zmysle Zmluvy poskytované,
- necessary for the proper provision of services by the Provider under the Specification of the control, while the Customer is fully responsible for any damage occurred due to their malfunctioning.
- g. Provide the Provider in writing with the data necessary for due performance of the Contract including names and contact details (phone number, e-mail) of the persons authorized to place Orders on behalf of the Customer, the persons authorized to confirm and sign the Protocol on the handover and acceptance of the provided services, to accept invoices for the services provided, the head of the OSH service in the worksite of the Customer. For the purposes of the personal details provision, the Customer hereby agrees to provide the Provider with personal details of the abovementioned persons in accordance with Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data concerning the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “GDPR Regulation”) and Act no. 18/2018 Coll. on Personal Data Protection as amended within the scope necessary for fulfilment of duties under this Section of this Contract and the Contracting Partner shall be responsible for fulfilment of such duty,
- h. During taking over the provided services from the Provider, to confirm in writing the Protocols on the handover and acceptance of the provided services submitted by the Provider,
- i. Provide the Provider with all internal regulations valid in the worksite of the Customer, particularly regulations regarding OSH and FP, which shall be followed in the place of performance determined by the Customer, so that the Provider shall familiarize with them nor later than the provision of services under particular orders of the Customer delivered to the Provider is started.
- j. If services under the Contract are performed on Customer premises, provide the Provider with social facilities (toilet and bathroom) and locker rooms for changing clothes and storing things, unless otherwise agreed with the Provider.
- k. No later than when sending the Order within 24 hours prior to the desired start of provision of services under the Contract, to provide the Provider with an analysis of the risks and dangers at the Customer's premises where services are to be provided under the Agreement.



- l. V prípade, že Poskytovateľ nebude schopný poskytnúť služby z dôvodov na strane Objednávateľa, Poskytovateľ nie je v omeškaní s poskytovaním služby. Zároveň, ak sú Realizátori Poskytovateľa na určenom mieste, pripravený vykonávať službu, táto strata času bude pripočítaná k celkovému času vykonávanej služby a Poskytovateľovi prináleží rovnaká odmena ako by bola služba poskytnutá.
- m. V prípade, ak Objednávateľ zruší Poskytovateľom potvrdenú Objednávku v čase menej ako 2 hodiny pred dohodnutým termínom začatia poskytovania služby zo strany Poskytovateľa, Objednávateľ je povinný Poskytovateľovi uhradiť náklady vzniknuté so zrušením potvrdenej Objednávky, ktorých výška je dohodou Zmluvných strán určená vo výške ceny za poskytované služby podľa Zmluvy, a to v rozsahu 4 hodín poskytovania služieb každým Realizátorom, prostredníctvom ktorého by Poskytovateľ objem Objednaných služieb podľa zrušenej Objednávky Objednávateľovi poskytol.

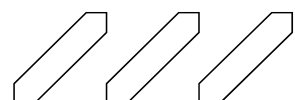
Čl. V. Odmena a jej splatnosť.

1. Zmluvné strany sa dohodli, že výška odmeny je stanovená v samostatnej cenovej ponuke, ktorá tvorí prílohu Objednávky.
2. K odmene sa pripočítavajú príplatky a príslušná sadzba DPH v súlade s platnými predpismi.
3. Vyúčtovanie odmeny sa vykoná na základe Protokolov o odovzdaní a prevzatí poskytnutých služieb potvrdených Objednávateľom, deklarujúcich odovzdanie poskytnutých služieb a celkový počet hodín poskytovania služieb a tiež rozsah Poskytovateľom poskytnutých služieb, vždy ku poslednému dňu toho kalendárneho mesiaca, v ktorom boli služby podľa Zmluvy Poskytovateľom poskytnuté.
4. V prípade, ak Objednávateľ bezdôvodne odmietne potvrdiť Protokol o odovzdaní a prevzatí poskytnutých služieb, Poskytovateľovi vzniká nárok na Odmenu a je oprávnený fakturovať riadne poskytnuté služby podľa tejto Zmluvy.
5. Faktúra sa uhrádza bankovým prevodom v lehote 14 dní (ak nebolo písomne dohodnuté inak) odo dňa vystavenia faktúry zo strany Poskytovateľa Objednávateľovi na adresu, uvedenú v Objednávke, pričom za moment zaplataenia sa považuje dátum pripísania sumy na bankový účet uvedený Poskytovateľom na faktúre.

- l. In the case, that Provider fails to provide services due to the reasons on the side of Customer, Provider is not in default with providing of services and his employees are on designated place ready to provide services, this time loss will be added to total time of performed service and to Provider belong the same remuneration as if such service has been performed.
- m. In the case that the Customer cancels the Order confirmed by the Provider within less than 2 hours before the agreed date of service provision by the Provider, the Customer is obliged to reimburse the Provider costs incurred with the cancellation of the confirmed order, the amount of which is determined by agreement of the Contracting Parties in the price for services provided under this Contract, in the amount of 4 hours of service to each Implementers, through which the Provider would provide the volume of ordered services under the canceled Order.

Article V. Remuneration and its Payment

1. The Contracting Parties hereby agree that the Remuneration is agreed in a price offer, which is the annex of the Order.
2. The Remuneration shall be increased by the supplements and respective rate of the VAT pursuant to the applicable regulations.
3. The Remuneration shall be calculated according to the Protocols on the handover and acceptance of the provided services confirmed by the Customer, proving the handover of provided services and total number of hours of providing the services by the Implementers of the Provider, as well as the scope of services provided, and always towards the last day of the month when the services under this Contract have been provided by the Provider.
4. If the person authorized to act on behalf of the Customer withholds to sign the Protocol on the handover and acceptance of the provided service unreasonably, the Provider shall be entitled to the Remuneration, and to invoice the services duly provided under the Contract.
5. The invoice shall be paid by bank transfer within 14 days after the date when the invoice issued by the Provider is delivered to the Customer to the address stated in the Contract. The date of payment shall be deemed the date of crediting the sum to the account specified in the invoice by the Provider.



6. V prípade, ak Objednávateľ vyfakturovanú odmenu neuhradí včas, Poskytovateľovi vzniká nárok na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % denne z dlžnej sumy, a to za každý deň omeškania až do zaplatenia, či nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody.
7. V prípade neuhradenia faktúr v stanovenom termíne, si Poskytovateľ vyhradzuje právo účtovať paušálny poplatok vo výške 40,- EUR za každú faktúru po splatnosti v zmysle ust. § 2 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka
8. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky údaje daňového dokladu vyžadované právnymi predpismi, má Objednávateľ právo vrátiť túto faktúru Poskytovateľovi na opravu a/alebo doplnenie. Splatnosť faktúry počas tejto doby neplynie. Poskytovateľ je povinný vrátenú faktúru opraviť a/alebo doplniť a opravenú a/alebo doplnenú faktúru bezodkladne zaslať Objednávateľovi. Nová splatnosť faktúry začne plynúť po vystavení opravenej a/alebo doplnenej faktúry zo strany Poskytovateľa Objednávateľovi na adresu, uvedenú v Objednávke.
9. Bankový účet na úhrady platieb je bankový účet uvedený v príslušnej faktúre.

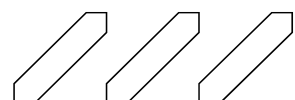
Čl. VI. Poistenie a zodpovednosť za škodu.

1. Poskytovateľ prehlasuje, že je poistený v rámci občianskoprávnej zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s vykonávanou činnosťou.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade vzniku nároku na náhradu škody na strane Objednávateľa sa tento zaväzuje začať likvidačné konanie takým spôsobom, že svoj nárok na prvom mieste predloží poisťiteľovi Poskytovateľa.
3. Poskytovateľ je povinný v súvislosti s bodom 2. tohto článku poskytnúť Objednávateľovi potrebnú súčinnosť.
4. Ak Objednávateľ svoj záväzok podľa bodu 2. tohto článku nesplní, nárok na náhradu škody voči Poskytovateľovi nevznikne, to neplatí ak Poskytovateľ poruší svoju povinnosť podľa bodu 3. tohto článku.
5. Objednávateľ môže uplatniť nárok na náhradu škody u Poskytovateľa, okrem bodu 4. tohto článku, iba za podmienky, že zo strany poisťiteľa došlo k jednoznačnému odmietnutiu plnenia z poistnej zmluvy.

6. If the Customer fails to pay the payable sum within the specified term, the Provider shall be entitled to claim for the contractual penalty in the amount of 0.05% of the outstanding amount for every day of delay until the date of payment, however, the right of the Provider to claim damages shall not be affected thereby.
7. If the invoices are not paid within the specified time, the Provider reserves the right to charge a flat fee of EUR 40 for each overdue invoice based on §2 regulations of the Government of the Slovak Republic no. 21/2013 Z.z., Which implements certain provisions of the Commercial Code
8. If the invoice does not contain all the terms of a tax document required by law, the Customer shall be entitled to return the invoice to the Provider for its correction and / or to add missing terms. The invoice shall not be due during this time. The Provider shall correct the returned invoice and / or add missing terms and send it back to the Customer without delay. The new invoice payment period will begin after the Provider issues a corrected and/or supplemented invoice to the Customer at the address specified in the Order.
9. Bank account for payments is specified in the particular invoice.

Article VI. Insurance and Liability for Damage

1. The Provider declares that it is insured under civil liability for damage caused in connection with the performed services.
2. The Contracting Parties hereby agree that in the case of a claim for compensation on the part of the Customer, the Customer undertakes to initiate liquidation proceedings in a way that it first submits its claim to the Provider's insurer.
3. The Provider is obliged to provide the Customer with the necessary cooperation in connection with point 2 of this article.
4. If the Customer fails to fulfill its obligation under point 2 of this article, a claim for compensation for damage against the Provider shall not arise, this shall not apply if the Provider breaches its obligation under point 3 of this article.
5. The Customer may assert a claim for compensation for damage against the Provider, except for point 4 of this article, only under the condition that the insurer has clearly refused to fulfill the insurance contract.



Čl. VII. Reklamácie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ bude posudzovať jedine reklamácie týkajúce sa riadne predložených objednávok Objednávateľa v zmysle Špecifikácie kontroly v nich uvedených, inak vzniká Poskytovateľovi právo odmietnuť prijatie reklamácie.
2. V prípade preukázania neopodstatnenej/neuznanej reklamácie, je Poskytovateľ oprávnený vystaviť jednorazovo administratívny poplatok vo výške 400,- EUR, za každú Poskytovateľom neuznanú reklamáciu. Pre fakturáciu administratívneho poplatku platia príslušné ustanovenia v súlade s pravidlami uvedených v Čl. V. VOP.
3. Všetky reklamácie týkajúce sa neposkytnutia alebo nesprávne poskytnutej služby musia byť podané Objednávateľom písomne e-mailom na adresu: office.sk@exactforestall.com a alojz.moskal@exactforestall.com s anotáciou "Reklamácia - Objednávateľ / lokalita" do 3 dní počnúc dňom, kedy sa Objednávateľ dozvedel o vadne poskytnutej službe, resp. o škode spôsobenej Poskytovateľom, avšak v každom prípade najneskôr v lehote podľa bodu 11. tohto článku, inak vzniká Poskytovateľovi právo odmietnuť prijatie reklamácie.
4. Základom pre začatie reklamačného konania musí byť protokol o nesprávnom poskytovaní služby kontroly kvality, poškodenie alebo nedostatok súčiastok, ktorý musí obsahovať nasledovné:
 - podklady preukazujúce tracebilitu – dohľadateľnosť dielu,
 - presné označenie reklamovaných NOK kusov,
 - podrobnú fotodokumentáciu väd reklamovaných NOK kusov,
 - oficiálne hlásenie od zákazníka, u ktorého sa vadné reklamované NOK kusy nachádzali,
 - dodacie listy preukazujúce odoslanie kusov skontrolovaných Poskytovateľom zo strany Objednávateľa svojmu zákazníkovi,
 - v prípade zachytenia reklamovaných kusov pri vstupnej kontrole u odberateľa Objednávateľa, vyžaduje Poskytovateľ kontrolnú špecifikáciu, podľa ktorej bola reklamovaná vada pri vstupnej kontrole zachytená.

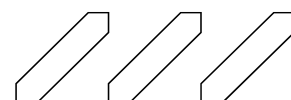
Základom pre začatie reklamačného konania je okrem Protokolu uvedenom v tomto bode aj poskytnutie týchto dokumentov Poskytovateľovi zo strany Objednávateľa:

Article VII. Complaints

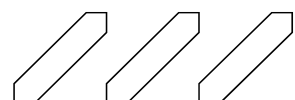
1. The Contracting Parties hereby agree that the Provider shall review only the Complaints regarding the duly submitted Orders of the Customer under the Specification of the control, otherwise the Provider shall be entitled to reject the Complaint.
2. In the case of proven unjustified/not accepted complaints by the Customer, the Provider is entitled to charge a one-time administrative fee of 400,- EUR for each demonstrably unjustified complaint. The relevant provisions in Article V of this GTC apply to the invoicing of the administrative fee.
3. All complaints about non-delivery or incorrectly provided service must be submitted by the Customer in writing by e-mail to: office.sk@exactforestall.com and alojz.moskal@exactforestall.com with annotation "Complaint - Customer / Location" within 3 days from the day the Customer became aware of the damage caused by the Provider, however, in any case no later than the deadline set out in point 11 of this article, otherwise the Provider has the right to refuse to accept the complaint.
4. The basis for initiating the complaint procedure must be the protocol about the incorrect provision of a quality control service, damage or lack of parts, which must contain the following:
 - evidence of traceability – complained part Traceability
 - exact designation of the claimed NOK pieces,
 - detailed photo documentation of defects of claimed NOK pieces,
 - an official report from the customer at whom the defective claimed NOK pieces were located,
 - delivery notes proving the dispatch of pieces inspected by the Provider by the Customer to its customer,
 - in the case of capturing the claimed pieces during the entrance inspection at the Customer's customer, the Provider requires the inspection specification according to which the claimed defect was captured during the initial inspection.

The basis for initiating the complaint procedure is, in addition to the Protocol referred to in this point, also the provision of the following documents to the Provider by the Customer:

- Complaints sheet including: the name of the company or the name, surname and signature of the person who lodged the complaint, the name and the subject of the claim, the circumstances justifying the lodging of the complaint, possible ways of solving the problem
- Control protocol prepared by the Customer



- reklamačný list vrátane: názov spoločnosti alebo meno a priezvisko osoby, ktorá sťažnosť podala, názov reklamácie, predmet reklamácie, okolnosti odôvodňujúce podanie reklamácie, možné spôsoby riešenia problému, podpis osoby, ktorá reklamáciu podala
 - kontrolný protokol vypracovaný Objednávateľom
 - fyzický diel k analýze/nahliadnutiu
 - Vyplnený zelený OK lístok Poskytovateľa
 - zoznam procesov vykonávaných na diely po dodaní služby Poskytovateľom
5. Neschopnosť objednávateľa podať reklamáciu písomne v lehote stanovenej v Čl. VII. bod 3. VOP zbavuje Objednávateľa možnosti uplatniť nároky vyplývajúce z neplnenia alebo nedostatočného plnenia zmluvy zo strany Poskytovateľa
6. V prípade, ak by odstránenie zistenej chyby v rámci reklamačného konania malo nastať u tretích osôb, za zabezpečenie prístupu k dielom určeným na odstránenie zistenej chyby zodpovedá Objednávateľ.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že opravy v rámci reklamácie v rozsahu záruky môžu spočívať len a výhradne v odstránení chýb.
8. V prípade, že nie sú aplikované adekvátne opatrenia - 200% kontrola objednaná Objednávateľom, Poskytovateľ nenesie zodpovednosť za súčiastky/dielce/komponenty selektované, balené alebo opravované v časovej tiesni vyvolanej:
- Zistením viac, ako 15% NOK z kontrolovaného množstva za jeden kalendárny deň a s tým súvisiace náklady (*logistické náklady – nedodržanie množstiev expedície a s tým spojené náklady od zákazníka Objednávateľa*).
 - Náhlým a obojstranne neodsúhlaseným zvýšením noriem selekcie/triedenia spôsobeným zvýšením objemu objednávok Zmluvného partnera o viac, ako 10% oproti priemernému dennému stavu objednávok za predchádzajúci kalendárny mesiac.
9. Zmluvné strany sa podľa štandardov normy VDA 16 („Tolerovaná hodnota prekážnutia pri 100% vzhľadovej kontrole dielov“) dohodli na akceptovateľnej priepustnosti kontroly dielov 0,2% z celkového objemu kontrolovaných dielov za kalendárny deň, bez nároku Objednávateľa na náhradu škody
10. V prípade, že Poskytovateľ písomne oznámi Objednávateľovi nevhodne nastavený baliaci predpis alebo nevhodnú manipuláciu po vykonaní objednanej
- physical part / sufficient photo documentation for the analysis / inspection
 - Filled green Provider's OK ticket - - designation of the Provider on the parts
 - list of processes performed on parts after delivery of the Service by the Provider
5. The inability of the customer to submit a complaint in writing within a specified period in Art. VII Point 3 GTC deprives the Customer of the possibility of claiming resulting from the Provider's failure or inadequate performance of the contract
6. If the removal of the discovered defect within the complaint proceedings is to be carried out within the site of the third persons, the Customer shall be obliged to secure access to the parts to be repaired.
7. The Contracting Parties hereby agree that any repairs claimed within the warranty period shall include solely and exclusively the defect removal.
8. In case adequate measures are not applied - 200% inspection ordered by the Customer, the Provider shall not be responsible for any parts or components selected, packed or repaired under time pressure due to:
- discovery of more than 15% of NOK out of the amount checked for one calendar day and the associated costs (*logistics costs - non-compliance with expedition quantities and the associated Customer's Customer costs*),
 - sudden and mutually not approved increase of the standards for selecting/sorting caused by the volume of the Contracting Partner's Orders increased by more than 10% in comparison to the average daily Orders for the previous calendar month.
9. According to the standards of the VDA 16 standard ("Tolerated slip value for 100% visual inspection of parts"), the contracting parties have agreed on an acceptable throughput of parts inspection of 0.2% of the total volume of parts inspected per calendar day, without the Customer's right to compensation
10. In the event that the Provider notifies the Customer in writing of an inappropriately set packaging regulation or inappropriate handling after the ordered service has been performed, in which defects can demonstrably arise, for which the claimed part was inspected according to the specification, the Provider bears no further responsibility for these defects.
11. The duration of liability is limited to quality control services or repairs until the moment of the first assembly



služby, pri ktorej môžu preukázateľne vznikáť vady, na ktoré bol reklamovaný diel podľa špecifikácie skontrolovaný, nenesie za tieto vady Poskytovateľ ďalšiu zodpovednosť.

11. Trvanie zodpovednosti je vymedzené na služby kontroly kvality resp. opráv a to do okamihu prvej montáže kontrolovaných/opravovaných komponentov do príslušnej veci (napr. väčší komponent, modul, automobil a pod.), ktorej priamou súčasťou je kontrolovaný komponent. Maximálne obdobie uplatnenia reklamácie na daný komponent v rámci reklamácie je stanovený na 3 mesiace od poskytnutia služby Poskytovateľom.
12. V prípade, že Poskytovateľ nebude schopný poskytovať služby z dôvodov vyššej moci, Objednávateľ nemá nárok na náhradu škody za omeškanie v poskytovaní služieb.

Čl. VIII. Mlčanlivosť a nekalá konkurencia

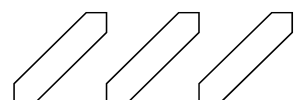
1. Zmluvné strany sa zaväzujú k obojstrannej a vzájomnej ochrane obchodného tajomstva a poskytnutých osobných údajov fyzických osôb a zaväzujú sa poskytovať zakaždým súhlas so sprístupnením údajov týkajúcich sa druhej zmluvnej strany tretím osobám.
2. Hore uvedený záväzok sa vzťahuje na všetky údaje, informácie a materiály, ktoré nadobudli zmluvné strany v súvislosti s uzavretím zmluvy, a taktiež všetky informácie získané počas poskytovania služby.
3. Hore uvedený záväzok neobmedzuje právo Poskytovateľa na uvádzanie obchodného názvu zmluvného partnera v materiáloch reklamného charakteru.
4. Všetky informácie vyplývajúce zo vzájomného právneho vzťahu môžu byť poskytnuté tretím osobám jedine po udelení súhlasu druhej strany alebo ak si to vyžadujú bezvýhradne záväzné právne predpisy.
5. V prípade porušenia tohto ustanovenia zodpovedajú zmluvné strany za škodu tým spôsobenú a nesú zodpovednosť v zmysle § 44 a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka. Toto sa vzťahuje aj na prípad využívania informácií a poznatkov Zmluvných strán takto získaných v prospech iných subjektov bez písomného súhlasu Zmluvnej strany a to aj po dobu troch rokov od skončenia tohto zmluvného vzťahu. Zmluvná strana má v takomto prípade nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR za porušenie povinností

of the inspected/repaired components into the relevant item (e.g. larger component, module, automobile, etc.), of which the inspected component is a direct part. The maximum period for filing a complaint for a given component within related complaint is set at 3 months from the provision of the service by the Provider.

12. In the event that the Provider is unable to provide services due to force majeure, the Customer is not entitled to compensation for damages for delay in providing services.

Article VIII. Confidentiality and Unfair Competition

1. The Contracting Parties hereby undertake to protect the business secret and provided personal data of individuals and to disclose the data and information concerning the other Contracting Party to the third persons only upon the prior consent.
2. The foregoing obligation shall relate to any and all data, information, and material the Contracting Parties have acquired in connection with conclusion of the Contract and also any and all information acquired throughout the term of the service provision.
3. The foregoing obligation shall not limit the right of the Provider to state the commercial name of the Customer in the advertising and promotional material.
4. Any and all information arising out of the mutual legal relation may be disclosed to the third persons only upon the prior consent of the other Party or if the binding legal regulations require such disclosure.
5. The Contracting Parties shall be liable for the damage caused by the breach of this provision and shall be deemed responsible pursuant to § 44 et seq. Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code. The same shall apply to the case of using the information and knowledge acquired by the Contracting Parties in favor of other entities without prior written consent of the Contracting Parties throughout the term and within the time period of three years after termination of this contractual relation. In such case, the Contracting Parties shall be entitled to the contractual penalty in the amount of EUR 10,000.00 for breaching the obligation under this Article, however, the claim of the Contracting parties for damages shall not be affected thereby. The provisions of Article V herein shall apply to the invoicing of such entitlement of Provider.



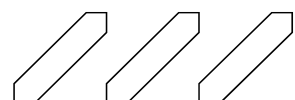
podľa tohto článku, čím nie je dotknutý nárok Zmluvnej strany na náhradu škody. Pre fakturáciu uvedeného nároku Poskytovateľa platia príslušné ustanovenia Čl. V. VOP.

Čl. IX. Ostatné ustanovenia

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že Realizátora Poskytovateľa, resp. medzi touto osobou a akýmkoľvek subdodávateľom Poskytovateľa v rade, ktorý realizuje na základe objednávky predmet zmluvy, ktorých Poskytovateľ využíva na plnenie predmetu zmluvy, nepredloží návrh na uzavretie pracovnej zmluvy, na základe ktorej by došlo k vzniku pracovného pomeru medzi Realizátorom Poskytovateľa a Objednávateľom ako zamestnávateľom, takúto zmluvu ani neuzavrie. Uvedené platí aj na dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru. Zároveň sa Objednávateľ zaväzuje, že s Realizátorom Poskytovateľa, resp. medzi touto osobou a akýmkoľvek subdodávateľom Poskytovateľa v rade, ktorý realizuje na základe objednávky predmet zmluvy, neuzavrie ani inú zmluvu, ktorej predmetom bude predmet tejto zmluvy. V prípade porušenia tejto zmluvnej povinnosti vzniká Poskytovateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- EUR bez DPH za každého jednotlivé porušenie. Pre fakturáciu uvedeného nároku Poskytovateľa platia príslušné ustanovenia Čl. V. VOP.
2. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú bezodkladne sa písomne informovať o všetkých zmenách týkajúcich sa sídla, názvu alebo svojho právneho štatútu, rovnako tak bankového spojenia.
3. Doručením akýchkoľvek písomností na základe zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou sa rozumie doručenie písomností doporučené poštou na adresu určenú v záhlaví zmluvy, doručenie kuriérom alebo osobné doručenie príslušnej zmluvnej strane. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo v ktorý márne uplynie odborná lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte, doručovanej poštou zmluvnej strane, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou zmluvnej strane, preukázateľne poštou vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu, ak sa súčasne takáto poznámka zakladá na pravde. Ak sa akákoľvek písomnosť na základe zmluvy alebo v súvislosti so zmluvou doručuje inak ako poštou, je možné ju doručovať aj na inom mieste ako na adrese určenej v záhlaví zmluvy, ak sa na tomto mieste zmluvná strana v čase doručenia zdržuje.

Article IX. Other Provisions

1. The Customer shall not suggest the Implementers of the Provider, which the Provider uses to perform the subject of the contract, or between this person and any subcontractor of the Provider in a row, which implements the subject of this contract based on the order, does not submit conclude an employment contract which would establish an employment relationship between the Implementers and the Customer, or shall not conclude such a contract with the Implementers. The same obligation applies to agreements on work performed outside employment. The Customer at the same time undertakes not to conclude with the Implementers of the Provider, or between this person and any subcontractor of the Provider in a row, which implements the subject of this contract based on the order, any other contract, the subject of which would be the subject of this Contract. The Provider shall be entitled to the contractual penalty in the amount of EUR 5.000 for breaching the Customer's obligation under this Article. The provisions of Article V herein shall apply to the invoicing of such entitlement of the Provider.
2. The Contracting Parties hereby agree to notify each other in writing without undue delay of any changes regarding their registered office, company name, legal status, or bank details.
3. Any delivery of documents under or in connection with this Contract shall be deemed the delivery of documents via registered mail to the address specified in the Contract header, delivery by courier or delivery in person to the respective Contracting Party, or by electronic mail (e-mail) signed with a guaranteed electronic signature. The date of the document delivery shall be deemed the date when the Contracting Party being the recipient refuses to receive the document being delivered, or the date when the term for picking the document at the post office lapses if such document has been delivered to the Contracting Party via mail, or the date when the post office has provided the document being delivered to the Contracting Party by mail with the notice stating "the recipient has moved away", "unknown recipient" or any other notice of the similar meaning if such notice is true. If any document under or in connection with this Contract is being delivered by other means than mail, it may be delivered to any other place than the address specified in the Contract header if the Contracting Party is present in such place at the time of delivery. If any document based on this contract or in connection with the contract is delivered by electronic mail, it shall be deemed to have been delivered on the date of confirmation of receipt of the document by the other contracting party.



4. Zmluvné strany sa v zmysle ust. § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto zmluvy ako aj vzťahy s ním súvisiace sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka platného na území Slovenskej republiky.
 5. Súdy Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na rozhodovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa tejto Zmluvy.
 6. Ak niektoré ustanovenia VOP nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ani účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu VOP.
 7. Tieto VOP sú vyhotovené v Slovenskej a Anglickej jazykovej verzii. Pri akýchkoľvek pochybnostiach v interpretácii je rozhodujúce znenie Slovenskej jazykovej verzie.
4. Pursuant to the provision of §262 Section 1 Commercial Code, the Contracting Parties hereby agree that their contractual relation under this Contract and any other associated relations shall be governed by the applicable provisions of Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code effective in the Slovak Republic.
 5. The Contracting parties irrevocably agree that the courts of the Slovak Republic shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with this Contract.
 6. If any provisions of the GTC become partially or fully invalid or ineffective, the validity and effectiveness of other provisions shall not be affected thereby. Instead of invalid or ineffective provisions and to fill gaps, an amendment will be used that, as far as legally possible, comes as close as possible to the meaning and purpose of the GTC.
 7. This GTC is made in Slovak and English language version. In any doubt with the interpretation of this GTC, the decisive wording is Slovak language version.

